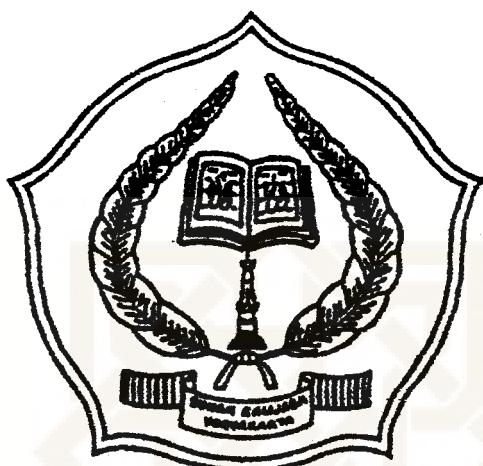


بداية ونهاية لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنوية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب

جامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية جو كجا كرنا
للحصول على الشهادة الدرجة العالمية الدينية.

وضع :

محمد عفيف الدين

رقم دفتر التقييد : 95111722

شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب
جامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية
جو كجا كرنا

٢٠٠٠

ABSTRAK

MUHAMMAD AFIFUDDIN, NIM. 95111722, BIDAYAH WA NIHAYAH LI NAJIB MAHFUZ (DIRASAH T AHLILIYYAH BINYAWIYYAH). SKRIPSI FAKULTAS ADAB UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA, TAHUN 2000.

Menurut Abrams, karya sastra itu membutuhkan perhatian/kajian dan penilaian untuk melihat keindahan dan kekurangannya. Berdasarkan pendapat Abrams tersebut maka memungkinkan kita untuk mengetahui berbagai macam perhatian/kajian bidang sastra, yaitu: kajian mimetic, kajian pragmatis, kajian ekspresif dan kajian obyektif. Karya sastra itu sendiri ibarat bangunan yang tersusun dari berbagai unsur yang memberikan satu makna. Maka sebuah karya sastra, struktur atau susunannya terdiri dari unsur-unsur dimana sebagiannya mengikat sebagian yang lain. Apabila satu unsur berubah maka berubah pula hubungan antara unsur-unsur tersebut.

Kajian ini akan mengkaji karya sastra dari perspektif strukturalisme dari buku Bidayah wa Nihayah karya Najib Mahfuz. Kajian sastra ini bertujuan untuk mengetahui hal-hal sebagai berikut: 1) ada berapa *aktan* yang terdapat pada riwayat Bidayah wa Nihayah; 2) bagaimana struktur *aktan* yang terdapat di dalamnya dan 3) bagaimana hubungan yang terjalin antara *aktan* yang satu dengan *aktan* lainnya dalam riwayat Bidayah wa Nihayah tersebut.

Kajian ini merupakan *library research* (kajian kepustakaan) dengan menggunakan metode strukturalisme Greimas, dengan pendekatan deskriptif (*taswiriyyah*) analisis (*tahliliyyah*).

Dengan menggunakan metode strukturalisme Greimas, kajian ini menyimpulkan:

1. Riwayat Bidayah wa Nihayah memungkinkan menganalisa dengan bentuk *aktan* dengan bentuknya yang berbeda-beda. Setiap *aktan* tidak memiliki peran sempurna. Sebagian *aktan* memiliki posisi kosong, satu *aktan* memiliki posisi yang bermacam-macam dan ada juga satu *aktan* memiliki posisi satu. Dan tidak ada bagi setiap *aktan* menjadi *aktan* pokok.
2. Riwayah Bidayah wa Nihayah memiliki 32 *aktan*, terdiri dari 23 *aktan* kosong (*zerosme*) dan yang lain merupakan *aktan* sempurna.
3. Sesungguhnya hubungan antara beberapa *aktan* dan susunan posisinya yang digunakan untuk menyusun struktur cerita pokok adalah hubungan kesinambungan.

Kata kunci: bidayah wa nihayah, Najib Mahfuz, Kesusastraan Arab, kajian sastra strukturalisme.

DRS. BERMAWY MUNTHE, M.A.
Lektor Sastra Arab FakultaAdab
IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal: Rekomendasi Ujian Skripsi

Kepada Yth.
Dekan FakultaAdab
IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakutuhu

Setelah membimbing skripsi Saudara:

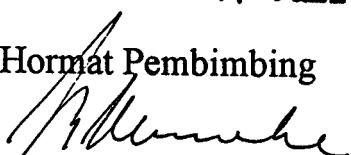
N a m a	:	Muhammad Afifuddin
NIM	:	95111722
Fakultas	:	Adab
Jurusan	:	Bahasa dan Sastra Arab
Judul Skripsi	:	بداية ونهاية لنجيب محفوظ <i>(دراسة تحليلية بنوية)</i>

dinyatakan bahwa skripsi itu telah siap untuk dimunaqasyahkan dan dipertanggungjawabkan.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuhu.

Yogyakarta, 17 Juli 2000

Hormat Pembimbing



Drs. Bermawy Munthe, M.A.
Nip. 150221323



DEPARTEMEN AGAMA
IAIN SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB

Jl. Laksda Adisucipto, Telp. 513949, Yogyakarta 55281

PENGESAHAN

Nomor :

Skripsi dengan judul : Bidayah wa Nihayah liNajib Mahfuz
(Dirasah Tahliliyah Binyawiyah)

diajukan oleh :

1. Nama : Muhammad Afifuddin
2. NIM : 95111722
3. Program Sarjana Strata 1 Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

telah dimunaqasyahkan pada hari : Rabu tanggal 26 Juli 2000
dengan nilai : A

dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata 1 Agama.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Drs. M Syakir Aly
NIP. 150 178 235

Sekretaris Sidang,

Drs. H. M Fribadi M.A
NIP. 150 266 739

Pembimbing/Merangkap Penguji,

Munthe
Drs. Bermawy Munthe M.A
NIP. 150 221 323

Penguji I,

Drs. Bahrum Bunyamin M.A
NIP. 150 201 895

Penguji II,

Drs. Sutaryo
NIP. 150 218 880

Yogyakarta, 28 Juli 2000

Dekan,

Dr. H. Machasin M.A.
NIP. 150 201 334

الشعار والإهداء

الشعار:

أدعى إلى سبيل ربك بالحكمة والوعظة الحسنة وجادلهم بما ترى هى
أحسن . إن ربكم هو أعلم بمن ضل عن سبيله وهو أعلم

بالمهتدين .

(النحل : ١٢٥)

الإهداء:

أقدم هذا البحث إلى والدى الكريمين والمحبوبين
والأخى ستى معفية، ستى نور الرحمة، يولى كرسى شهادة

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن هدى للناس وجعل القصص للناس عبرة.
والصلوة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه ومن تبعه إلى يوم القيمة.
أما بعد، فإن من فضل الله، وبإتمام هذا البحث تحت العنوان "بداية ونهاية
لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية بنوية)". ولا أحسبت قادرة على إقامة الشكر
الجزيل لمن الذين يساهمون في عملية إهاء هذا البحث، وخصوصا هؤلاء الذين
 كانوا فضلاء وعظماء فيه، ومنهم:

١. السيد الفاضل الحاج دكتور محسن الماجستير عميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية بيو كيا كرنا.

٢. السيد الفاضل الأستاذ براموى مونطي الماجستير ، الذى قد يبذل جهده الكرييم بالإشراف على خصوصا فى تقليم توجيهاته وارشاداته فى إتمام هذا البحث.

٣. الوالدان اللذان قد ربياني صغيراً وكبيراً حتى أكون هنـه، وقد دفعـاني
ماديـاً كان أم روحيـاً في اقامـة هذه الدراسة.

٤. جميع الأصدقاء الذين استحيل أن أذكرهم واحداً بعد واحد، في إكمال
كتابة هذا البحث مباشرةً كانت أم غير مباشرة.

وأخيراً اعترفت بكثير من الخطأء والنقصان في كتابة هذا البحث. فلذلك
ارجو النقد والنصيحة والإرشاد المدافع عن أيّ مكان كي تكمل كتابة هذا
البحث. وارجو الله أن يجعل هذا البحث نافعاً لها ولسائر من يسير على قرائته،
وإليه ترجع الأمور.

جوکجاکرتا، ۱۸ یولی ۲۰۰۰

الكاتب

(محمد عفيف الدين)

فهرس البحث

صفحة

أ.	صفحة العنوان
ب.	رسالة المشرف
ج.	الموافقة من الكلية
د.	الشعار والإهداء
٥	كلمة الشكر والتقدير
ز	فهرس البحث
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. خلفية المسائل
٧	ب. تحديد البحث
٨	ج. أ. أغراض البحث
٨	ذ. الأسس النظري
١٠	هـ. الطرق المستخدمة
١٠	وـ. التحقيق المكتبي
١١	زـ. نظام البحث
١٢	الباب الثاني : نظرية البنوية
١٢	أـ. معنى البنوية
١٦	بـ. محسن البنوية وعيوها
١٨	جـ. بنوية عند AJ. Greimes
٢٣	ذـ. اختصار رواية بداية ونهاية

الباب الثالث : التحليل البنوي لرواية بداية ونهاية	٣١
أ. تحليل الأكتن	٣١
ب. كمية الأكتن	١٠٨
ج. العلاقة بين أكتن	١١٧
الإختتام	١٢٤
خلاصة البحث	١٢٤

المراجع

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

وقد رأى سوهندر (Suhendar)^١ أن الأدب كالفن الذي يقوم بوسيلة اللغة هو محاولة التعبير من الواقع الخيالية وهو وجود الحياة الإنسانية والمجتمع بوصفه مرآة الحياة الإنسانية التي تتحرك على الحياة الإنسانية.^٢ إلى جانب إنه عمل ابتكاري له القوة الخيالية والذوق حتى يعتبر كالواقع الحضري. وإضافة إلى ذلك رأى مادي سوكادا (Made Sukada)^٣ أن الأديب يكتب عمل أدبي لتقديم القيم الأدبية الجميلة إلى جانب تعبير الواقع التي تؤدي إلى حاجة القارئ إلى الجمالية ويتضمن فيه الأراء التي تتعلق بالإجتماعية والدينية والفلسفة والسياسة ومحاولات الحياة الأخرى.^٤ فذلك قدم الأديب عمله الأدبي ليكون مفهوماً ومفيداً لدى المجتمع.^٥

وفي هذا الصدد رأى أتييو (A.Teww)^٦ أن العمل الأدبي يتكون من القصة والتوتر الذي يؤديان إلى التطور. ومن التوتر الخاص في العمل الأدبي هو

^١ Suhendar. *Sejarah dan Apresiasi Sastra*, Pionir Jaya, Bandung, 1993, hlm. 2.

^٢ Made Sukada. *Pembinaan Kritik Sastra Indonesia*, Angkasa, Bandung , 1987, hlm.37.

^٣ Racmat Djoko Pradopo. *Beberapa Gagasan Dalam Bidang Kritik Sastra Modern*, Fakultas Sastra UGM, Yogyakarta. 1998, hlm. 55.

التوتر بين المحاكاة (mimesis) والإبداع (creatio).^٤ فالكلمة المحاكاة يقصد بها أن العمل الأدبي هو محاكاة (ممثل) للأحوال الواقعية. والإبداع يقصد به أن الأديب يبدع (يختروع) العالم في الكلمة. بمعنى العالم الخيالي يوجد بسبب قوة الخيال.^٥

وعلى الرغم من ذلك، أن قيمة العمل الأدبي كما رأه H.B. Yasin^٦ يقال أنها تحسب قسمة من نفسه لا من غيره، ويراد به من نوعه وتضمنه. ويمكن لكل عمل أدبي أن ينقد ويطلع. وهو لا ينظر باعتبار رواجه في البيع ولكن من القيم التي يتضمنها. وعلى هذا ينبغي لكل باحث – لنظر محاسنه وعيوبه – أن يحتاج إلى علم يقال له نقد الأدب.

وعلاوة على ذلك، رأى أبرمس (Abrams) أن العمل الأدبي يحتاج إلى الإطلاع والتقدير لنظر محاسنه وعيوبه ما على الرأى أبرمس (Abrams)، يمكن لنا أن نعلم أنواع الإطلاع الأدبي:

١. دراسة محاكاة (mimetik): يعتبر ان العمل الأدبي محاكاة العالم
٢. دراسة نفعية (Pragmatik): ويعتبر ذلك كالوسيلة لنيل المقصود
٣. دراسة تعبيرية (ekspresif) ويعتبر ذلك كالتعبير للفكرة والذوق والخبرة.

^٤A. Teuw, *Sastra dan Ilmu Sastra*, Pustaka Jaya, Bandung, 1994, hlm. 21.

^٥Ibid

^٦HB Yasin. *Tifa Penyair dan Daerahnya*, Gunung Agung, Jakarta, 1965, hlm. 35.

٤. دراسة موضوعية (Obyektif): يعني أن يعتبر العمل الأدبي كشيء الذى يخلو من الأشياء الأخرى من القارئ والمؤلف والمجتمع.^٧

فالآخر يرى العمل الأدبي من نفسه باعتبار أنه كالبنيان الذى يتكون من العناصر التى تؤدى إلى المعنى الواحد. فالعمل الأدبي ييان او تركيب يتكون من العناصر التى تشـد بعضها بعضا. فلذلك، إذا تغير أحد العناصر فيها تغيرت العلاقة بينها والأخرى.^٨

وتقصد هذه الكتابة أن تدرس العمل الأدبي من النظرية البنوية. وقد قال سودرا ستا (Sudira Satata) بأن النظرية تستمر تطورها منذ زمن أرسطو فكانت (١) مذهب Formalis روسيا (٢) نظرية بنوية تؤكد نفس العمل الأدبي في فهمه (٣) بنوية New Cristisisme التي تتطور بلخيليز وأمريكا (٤) بنوية Ceko (٥) بنوية فرنسا (٦) نظرية Pasca Strukturalisme.

^٩

كان Algirdas J. Greimas أحد المطلعين الفرنسي معروفا بنظريته البنوية Naratif وقد رأى T. Hawkes في كتابه "Strukturalisme and Semiotik" الذي نقله Jabrahim في تحليله عن قصة Pasar أن هذا النظرية تؤخذ من

^٧Rahmat Djoko Pradopo. *Beberapa Teori Sastra dan Metode Penerapannya*, Pustaka Pelajar, Yogyakarta , 1995, hlm. 9.

^٨Jean Pieget. *Strukturalisme*, terjm. oleh Hermoyo, YOI, Jakarta, 1995, hlm. 9.

^٩Sudiro Satoto. *Metode Penelitian Sastra*, Universitas Sebelas Maret, Surakarta, 1986, hlm. 163-165.

المقاييس (Analogi) البنوي في علم اللغة لدى Ferdinand de' Saussure المعروف بتحليله عن "أكتان" Aktan باعتبار اختلاف النظرية المطورة، فنأخذ هنا نظرية Greimas والعمل الأدبي رواية بداية ونهاية لنجيب محفوظ فذكر قليلاً عن محفوظ وهو نجيب محفوظ إبراهيم أ.م. ولد ١١ من شهر ديسمبر ١٩١١ في منطقة جميلة بمدينة قاهرة التي تكون خلقيّة Setting ل معظم اعماله الأدبية. ولنبنيب محفوظ في أسرة مسلمة شذاجة بسبعة الأبناء. كان في الأسرة اربع نساء وثلاثة رجال. فانتقلت هذه الأسرة إلى دائرة العباشية بشرق من قاهرة وهو ابن ست سنين عاماً.^{١١}

خرج نجيب محفوظ من المدرسة الابتدائية سنة ١٩٢٥ . والمدارس الرسمية التي سلكها بعدها لا تبدو و تتعلق بالتربيّة الأدبية باعتبار أن أكثر التلاميذ يوجهون إلى تعمق اللغة العربية و حضارتها. رغم ذلك، فله ملكة قوية في اللغة الفرنسية والإنجليزية التي تكونان لغة القصص الخيالية التي قرأها نجيب في شبابه. في ذلك الزمان كانت نشاطاته الأدبية محدودة في ترجمة العمل الأدبي الفرنسي إلى اللغة العربية وكتابته.

^{١٠}Ali Audah. *Najib Mahfuz Novelis dan Penulis Cerita Pendek Mesir*, dalam majalah Horison, nomor XXIII/ 1412, Gramedia, Jakarta, Agustus 1988, hlm. 412.

^{١١}Sasson Somekh. *The Changing Rhytem : Study of Najib Mahfuz's Novel*, E.J. Brill , Leiden, 1995, hlm. 35-36.

استمر نجيب دراسته إلى جامعة الفؤاد (جامعة القاهرة الآن) سنة ١٩٣٠، وبعد سنة منها، ابتدأ نشاطاته الأدبية بكتابته المقالة عما، والفلسفة^{١٢} وبعد أن درس أربع سنوات نال نجيب لقبا.

ثم عمل في وزارة الشؤون الدينية بمصر سنة ١٩٣٩-١٩٥٤. إلى جانب ذلك له دور مهم في توجيه الأفلام المصرية، بل هو يلتزم من أعضاء لجنة تحكيم الأفلام تحت وزارة الأفلام الشعبية.^{١٣}

ومن الروايات التي ألفها في أو لها كثيراً ما يأخذ التاريخ كالخلفية. ثم نستطيع أن ننظر الروايات المصدرة بعدها من نوع الحقيقى (realisme). كان نجيب يزور كثيراً محل الميلاد مسكنه في السابق، وهكذا يزور أماكن الرعية كثيراً.

فمن الروايات التي ألفها سواء أكان ما تأخذ من الخلفية التاريخية أو الحقيقة لا تخلو من العناصر المحاذى بانتقاد الاجتماعية والسياسية والدينية. ثلاث رواياتها الكبيرة في ثلاثة مجلدات : بين القصرين، قصر الشوق، السوكاريا التي صدرت سنة ١٩٥٦ و ١٩٥٧ هى مؤلفات لنجيب محفوظ من تحليله الحاد على علل المجتمع وسياسة المجتمع. ما ظهر

^{١٢} نجيب فرج، نجيب محفوظ حياته وأدبها، هيئة المصري، مصر، ١٩٨٦، ص. ١٢.

^{١٣} Bermawy Munthe. *Agama Dalam Karya Najib Mahfuz*. dalam penelitiannya pada Pusat Penelitian dan Pengabdian Pada Masyarakat, IAIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, 1994. hlm. 21.

من هذه الأعمال هو ضلال التحرير على مجتمع مصر في عشرين سنة أو سنين ما بين الحربين العالميين.

بوصفه مستقبل الهدايا الشعبية والهدايا من الجامعة الأجنبية كان نجيب محفوظ مشهورا مثل الأدباء في قرن قبل أن يختار ناجحا في نيل النيل على مجال الأدب سنة ١٩٨٨.^{١٤} نجيب محفوظ هو شخص جذاب لدى الكاتب باعتباره أدبيا متلائما في العالم.

رواية بداية ونهاية تصور المسائل الأخلاقية والروحانية والأسرة السارية بمصر^{١٥} التي تواجه المسكينة في الحرب العالمي الثاني.^{١٦} تعتبر الرواية كأحسن الأعمال الأدبية التي تتعلق بالرحمة والإنسانية والحس عن المصيبة الإنسانية التي تقدمها جذابة.^{١٧} قدمت هذه الرواية أعماق النظر لنجيب محفوظ عن حالة الإنسان.

يقال فيها أسرة معتدلة (بين الغنى والفقير) وهي أسرة كاملة على التي أصابت المصائب بعد وفاة الأب، كان كامل على يعمل في وزارة مصر. ومن عادة هذه الأسرة ان تعيش كافية بل شاربة ولكن تغيرت ذلك

^{١٤} Samsuddin Ja'far. dalam Pendahuluan *Bermula dan Berakhir*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 1993.

^{١٥} نفس المصدر

^{١٦} نفس المصدر

^{١٧} Rasheed El Enany, *Najib Mahfuz, The Pursuit of Meaning*, Routledge, New York, 1993, hlm 66.

تغيرا تماماً بعد أن توفي الأب. ليست هذه الأسرة إلا الأخ والأخت من الأب اللذين يعيشان فقيرين في دائرة قروية.

فكانت سامرة، أم أربع الأبناء في هذه الأسرة وهم حسن، نفيسة، حسين وحسين. تعمل للنفقة وعلاوة على ذلك أن أول الأبناء حسن لا يرجى منه أن يحسن حالة الأسرة لأنه عاطل بل كثيراً ما يفعل الفساد. ولا تيأس الأم بهذه الحالة – رغم أنها قسوة – كانت تستمر في السعي والمحاولة ولو على سبيل بيع الأدوات المترهلة واحد بعد واحد وهاجرت إلى البيت الأخرى التي أرخص في أجورها. وأما نفيسة فهي تساعد الأم في توفير لوازم أخويها إلى إتمام الدراسة على سبيل الخياطة.

يتبدئ الصدام في هذه الرواية من عدم استعداد الأسرة إلى مواجهة المصائب التي جاءت مفاجأةً تغير ما جرى عادةً إلى جانب لحرب "الباطني" بين مرتلة الأسرة وحالتها الواقعية التي تلون بالرحمة والأنسية.

ب. تحديد البحث

ويقوم على أساس خلفية المسائل و بيان أسباب اختيار العنوان فينبغي للكاتب أن يحدد البحث كما يلى:

١. كم أكتانا يوجد في رواية بداية ونهاية
٢. كيف بنوية الأكتان التي توجد في رواية بداية ونهاية
٣. كيف العلاقة الموجودة بين أكتان واحد وأخر

ج. أغراض البحث

وأما أغراض كتابة هذا البحث فهي:

١. الغرض النطري: يقصد به لدراسة العمل الأدبي على طريقة بنوية

Greimas.

٢. الغرض الرسمي: يقصد به لقضاء أحد الشروط لتناول درجة العالم

الدين في اللغة وآدتها في كلية الادب بجامعة سونن كاليجا^ك

الإسلامية الحكومية

٣. الغرض العام: تطبيق العلوم الأدبية لزيادة الخزائن الدراسية في

الأدب العربي لدى المجتمع.

ذ. الأساس النظري

إن العمل الأدبي هو بنوية معقدة فتحتاج لفهمه إلى التحليل اي تحليل العناصر الموجودة فيه.^{١٨} أثرت في مجموعته (Kompleksitas) عملية تأليفه أكانت سيرة الحياة للمؤلف أو خلفية اجتماعية أو سياسية أو دينية وما في خارجه المعروف بالعناصر الخارجية (Ekstrinsik). وكذلك ما في داخله مثل حبكة الرواية والشخصية والأمكنة والأزمان واللغة التي يقال كلها بالعناصر الداخلية (Intrinsik).

^{١٨} Rahmat Djoko Pradopo. *Beberapa Teori Sastra...*, op.cit, hlm. 43.

حسبما رأى Teew التحليل هو أول الدراسات باعتبار أن العمل الأدبي له معنى ولا ينكشف إلا من نفسه. فينبغي لنا أن نحلله بالطريقة البنوية قبل أن نحلله عن الطريقة الأخرى.^{١٩} ويجوز لنا أن نقوم بهذا التحليل البنوي على سبيل الاطلاع والدراسة والتصوير عن الدور والعلاقة بين العناصر الداخلية مثل حالة الحوادث لسيرة الرواية والشخصية وغيرهما. فنأخذ المعنى الواحد المتكامل بعد أن نيّن الأدوار التي يلعب بها كل عنصر وعلاقته ببعضها بعضاً.

مصدر لما رأى Dick Hartoko، أن هذه الطريقة أقرب إلى ذاته (Obyektif) وتحرر المطلع من شتى المذاهب التي توجد خارج العمل في الحقيقة.^{٢٠} فالعمل الأدبي عند رأي البنويين هو عمل ابتداعي قائم بنفسه ويخلو من خلفية المؤلف والحالة الاجتماعية وغيرها التي تؤدي المطلع إلى أن يركز بحثه إلى ما خرج من العمل نفسه.

فأما النظرية التي يستفيد بها المؤلف فهو نظرية بنوية Greimas المعروفة بنظرية Narative. انظر من جديد إلى الباب الثاني للإيضاح (ج).

^{١٩} A-Teww. *Membaca dan Menilai Sastra*, Gramedia, Jakarta, 1983, hlm. 61.

^{٢٠} Dick Hartoko. *Pengantar Ilmu Sastra*, Gramedia, Jakarta, 1992, hlm. 40.

و. الطرق المستخدمة

يقوم على أساس النظرية المذكورة، استفاد الكاتب بمقاربة البنوية^{٢١} مع تطبيق الطريق الآتية:

١. الطريقة التصويرية تقوم مع تطبيق الطريق الآتية: ويقصد بها تصوير الصورة تصويريا واقعيا وعلى أساس البراهن والصفات والعلاقة بين الظواهر في الرواية.^{٢٢}
٢. الطريقة تحليلية: ويقصد بها لفهم طريقة المؤلف في تقديم الفكرة وتخيل الأفكار. و موقف المؤلف في تقديم أفكاره والعناصر الداخلية وعمومية العلاقة بين كل عنصر من العناصر حيث يستطيع أن يبين النظام والوحدة في تكوين جامع الأشكال والمعان^{٢٣}.

ز. التحقيق المكتبي

وجد الكاتب دراسة أحمد خليل (١٩٩١) على الطريقة الاجتماعية يركز المطلع اهتمامه بتحليل الأحوال الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وأما الكاتب في هذه الدراسة يركز اهتمامه بالعناصر الداخلية. فالمراجع

^{٢١} التي ترى بأن العمل الأدبي هو عمل ابداعي له "حق" بنفسه، ويجب علينا أن ننظر كا شيء الذى يخلو من الأشياء الخارجية.

^{٢٢} Nazir, *Metode Penelitian*, Gramedia, Jakarta, 1988, hlm. 65.

^{٢٣} Suhendar, *Sejarah dan Apresiasi*.....op.cit, hlm. 40.

الأول الأساس في هذا البحث هو رواية بداية ونهاية لنجيب محفوظ
والمراجع الثانوية منها Greimas في رأي Pasar .^٢ The Pursuit of meaning .^٣
(Prof. A Teew), Sastra dan Ilmu Sastra .^٤ Karya sebagai sumber makna Pengantar
Strukturalis, .^٥ Semiotic and Thematics in Hermenetik, .^٦ Strukturalisme and
Semiotic والكتب الأخرى التي تتعلق بنظرية الأدب .^٧

ق. نظام البحث

ينبغي للكاتب أن يقدم نظام البحث لتناول التصورات الكاملة:
الباب الأول: مقدمة يتكون من خلفية المسائل وأسباب اختيار العنوان
وتحديد المسائل وأغراض البحث وأساس النظرية والطرق
المستخدمة والتحقيق المكتبي ونظام البحث.
الباب الثاني: نظرية بنوية تتكون من معنى بنوية وبنوية عند Greimas
واختصار رواية بداية ونهاية.
الباب الثالث: التحليل البنوي في رواية بداية ونهاية يتكون من تحليل
الأكتان وكميته والعلاقة
الإختتام يتكون من الخلاصة

الإختام

خلاصة البحث

بعد أن سلك كل قسم الدرجة في هذا البحث يمكن لنا أن نستنبط خلاصة عامة بأن نظرية Struktural Naratif التي يقدمها A.J. Greimas يليق تطبيقها في رواية من الروايات. وعلى هذا، يظهر لنا أن هذه النظرية لا تتحدد في تحليلها وبخثتها. وبالرجوع إلى رواية بداية ونهاية لنجيب محفوظ، فهذه النظرية التي يقدمها A.J. Greimas جعلها الكاتب لأن تكون أساس النظرية في البحث عنها. ويقوم على أساس هذا البحث تظهر لنا الخلاصة فيما يلى :

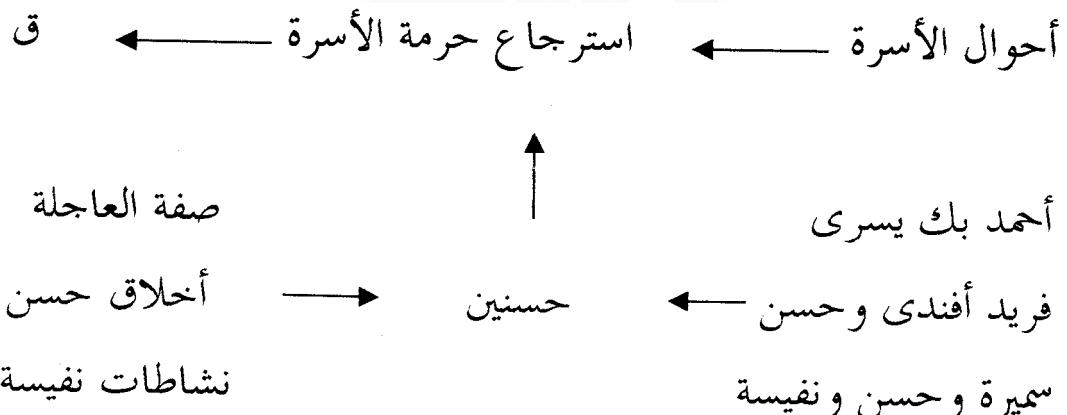
- ١ - إن رواية بداية ونهاية يمكن تحليلها بشكل الأكتان في أشكال متعددة. وليس لكل أكتان يلعب دوراً كاماً، بعضه يملك وظيفة الفراغ وهناك أكتان واحد يملك وظائف متعددة، وكذلك يوجد أكتان واحد يملك وظيفة واحدة. وليس لكل أكتان يكون أكتاناً أساسياً في تركيب الأكتان الأساسي. وعلى هذا، هناك أكتانات مساعدات وأكتان أساسى. وما يراد بالأكتان الأساسية فهو الأكتان الذى يكون جزءاً أساسياً يتربّك به أكتان أساسى لأجل تقرير بنوية القصة الأساسية.

٢ - كانت جملة الأكتانات التي توجد في رواية بداية ونهاية ٣٢ أكتانا، منها على قدر ٢٣ تملك الأكتانات الفارغة (Zeroisme) وأخرى تملك الأكتانات الكاملة.

وأما الأكتانات الأساسية التي ترکب بنوية القصة الأساسية فإنها تتكون من ٧ أكتانا، وهي أكتان ٢، ٦، ١٤، ٢٥، ٣١، ٢٨، ٣٢. وكذلك هناك ٢٥ أكتانا مساعدات، منها ٣١، ٤، ٧، ٦، ٩، ٨، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٥، ١٦، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٤، ٢٣، ٢٢، ٢٦، ٢٧، ٢٩، ٣٠. إن العلاقة بين الأكتانا و تراكيب وظيفتها لتركيب بنوية

القصة الأساسية أو الأكتان الأساسي هي علاقة موصلة. فتشابكت الأكتانا و تراكيب وظيفتها في المساعدة والمعاضدة بعضها بعضاً. وذلك لأجل تركيب الأكتان الأساسي أو القصة الأساسية. ونتيجة علاقة هذه الأكتانا و تراكيب وظيفتها في

شكل الأكتان الأساسي تتصور فيما يلى :



وعلى هذا، إن الموضوع الأساسي لرواية بداية ونهاية هو استرجاع حرمة الأسرة. والاعتبار الذي يمكن أخذه من هذه الرواية هو أن النية الحسنة عندما تحرى عليها طريقة غير محمودة سوف لا تنتفع الحسنة المرجوة. والشكر على ما وجدنا من أحوالنا وأملاكنا هو غناء حقيقي و حرمة حقيقة.



DAFTAR PUSTAKA

محفوظ، نجيب،

بداية ونهاية، مكتبة مصر، ١٩٨٤

فرج، نجيب،

نجيب محفوظ حياته وأدبه. هيئة مصر، مصر: ١٩٨٦

Atmazaki,

Ilmu Sastra dan Terapan, Angkasa Raya, Padang: 1990.

Audah, Ali,

Najib Mahfuz Novelis dan Penulis Cerita Pendek Mesir, dalam Majalah Horison nomor. XXIII, CV. Gramedia: Jakarta 1988.

El Enany, Rasheed,

Najib Mahfuz, The Pursuit of Meaning, Routlege, New York: 1993.

Hajana, Andre,

Kritik Sastra Sebuah Pengantar, PT. Gramedia Pustaka Utama, Jakarta: 1994.

Hartoko, Dick,

Pengantar Ilmu Sastra, Gramedia, Jakarta: 1992.

Hawkes, Terence,

Strukturalism and Semiotic, University of California Press, California: 1978.

Ja'far, Samsudin,

Bermula dan Berakhir, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur Malaysia : 1993.

Junus, Umar,

Karya sebagai Sumber Makna: Pengantar Strukturalisme, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur : 1988.

Lutemburg, Jan van,

Pengantar Ilmu Sastra, Terjemahan oleh Dick Hartoko, PT. Gramedia Pustaka Utama, Jakarta : 1992

Munthe, Bermawy,

Agama dalam Karya Najib Mahfuz, Pusat Penelitian dan Pengabdian Masyarakat, IAIN SUKA, Yogyakarta : 1994.

Nahdiyin, Khairon,

Analisa Akitan Kisah Sapi Betina, Fakultas Adab IAIN SUKA, Yogyakarta: 1997.

Nazir,

Metode Penelitian, Gramedia, Jakarta: 1998.

Pieget, Jean,

Strukturalisme, terjemahan oleh Harmoyo, YOI, Jakarta: 1995.

Pradopo, Rachmat Djoko,

Beberapa Gagasan dalam Bidang Kritik Sastra Modern, Fakultas Sastra UGM, Yogyakarta :1988

Beberapa Teori Sastra dan Metode Penerapannya, Pustaka Pelajar, Yogyakarta :1995

Putra, Hedy Shri Ahimsa,

Levi-Straus Empu Antropologi Struktural, Terjemahan oleh Landung Simantupang, Karya Oktavia Vaz, LKIS, Yogyakarta : 1997

Satoto, Sudiro,

Metode Penelitian Sastra, Universitas Sebelas Maret, Surakarta :1986

Selden, Raman,

Panduan Membaca Teori Sastra Masa Kini. Gadjah Mada University Press, Yogyakarta : 1996

Seung, TK.,

Semiotic and Thematic in Hermeneutic, Columbia University, New York : 1982

Somekh, Sasson,

The Cahanging Rhytem: Study of Najib Mahfuz's Novel, EJ Brill, Leiden : 1995.

Sukada, Made,

Pembinaan Kritik Sastra Indonesia, Angkasa, Bandung : 1987

Sukendar,

Sejarah dan Apresiasi Sastra, Pionir Jaya, Bandung : 1993

Taum, Yoseph Yapi,

Pengantar Teori Sastra, Nusa Indah, Flores : 1997

Teuw, A.,

Membaca dan Menilai Sastra, Gramedia, Jakarta : 1983

Sastra dan Ilmu Sastra, Pustaka Jaya, Bandung: 1994

Yasin, H.B.

Tifa Penyair dan Daerahnya, Gunung Agung., Jakarta : 1965

